

FOR 12 D.C. ONLY!

Interference suppression

This Trix product features radio and TV interference suppressors in accordance with legal regulations in force. Should interference persist (e.g. in case of close proximity of layout to T.V. aerials) the situation can be remedied at once by removing the layout from the immediate vicinity of TV or radio receivers. It is imperative to use our special terminal track with suppressors fitted. Track and wheels to be kept clean at all times.

Maintenance of locomotive

Properly serviced locos will give many years of pleasure. Parts subject to wear (motor brushes, traction tyres and bulbs) can easily be replaced. Top cleanliness is of paramount importance for the proper functioning of models and layout. Carpet fluffs, hair and dust specks may impair or even destroy the delicate mechanism of a loco. Track and loco wheels must be cleaned from time to time (preferably using No. 66624 Trix Track-Cleaner and No. 66623 Minitrix Wheel-Brush). Never run layouts on a carpet or fluffy table cloth.

Never exert pressure on the loco, never push it along the track, never turn driving wheels by hand.

Model locomotives attain their best performance (even start, quiet and smooth running, maximum speed) after a certain running-in time. For this purpose, a locomotive should be worked over the longest line of the layout at changing speeds and directions for about 20 minutes.

Oiling and greasing (ill. 1)

Oil: a most minute drop only of No. 66625 Trix Special Oil on axle-bearings of wheels, cog-wheels and gear axles. Grease: a very small quantity (size of a pin-head) of No. 66626 Trix Special Grease for worm-gears and cog-wheel gears. Every 50 hours of operation only. Never use edible oils, skin creams etc.

Replacement of body

Carefully force body sides apart and let chassis drop out.

Change-over to catenary (ill. 1)

Simply shift red switch 0 to symbol of desired method of operation.

Replacement of bulbs

Undo screw C (ill. 2) and lift off printed circuit. Remove bulbs E from body and replace. When re-assembling the loco ensure good contact 1) between bulbs and contact strips D and 2) between contact-strip Q and the motor.

Replacement of motor (ill. 3)

Undo screws C (ill. 2) and lift off printed circuit. Use small screw-driver to lever out motor clips G and to push locking clamps in recesses H carefully out of position. Then ease motor with worm-gear assembly sideways out of chassis. When reinserting the motor make sure the side with the bent brush contact spring goes in first. Snap plastic bearings of worm-gear and motor clips G correctly back into position.

TRIX ems-version

The ems-version of this loco (which bears the orange ems-logo on the underframe) can only be operated by special ems-controllers. In case of faults developing in the electronics system of such locos, have your dealer send these models direct to Trix. Both bulbs are integrated into the electronic circuit and are both on at the same time, with the rear light generally being somewhat weaker. Failure of bulbs may influence loco performance. Ems-locos do not have the weight F (ill. 3). Carefully follow instructions supplied with ems-units if a conversion of standard locos to ems-operation is desired.

Replacement of brushes

Take out motor and replace worn brushes in accordance with ill. 4 (L-M-N). Do not lose the tiny pressure springs when removing brush retaining clips (L). Ensure that contact-strip with bent contact-spring is correctly re-positioned to avoid reversal of direction of travel.

Replacement of bogies

Push bogie retaining pins B (ill. 2 a. 3) out of bogie top and take out bogies. When re-assembling bogies ensure pinions to correctly mesh worm-gear. Do not exert any force when re-inserting bogie retaining pins.

Seulement pour 12 V C.C.

Déparasitage

Ce produit est déparasité radio et TV. Si des perturbations devaient cependant se produire par suite de proximité immédiate avec l'antenne de réception déplacer le circuit. Dans tous les cas il faut employer notre rail de raccordement de déparasitage.

Entretien des locomotives

Quelques pièces seulement sont soumises à une usure naturelle. Elles sont très faciles à remplacer (p. ex. les charbons au moteur, les bandages plastiques, les ampoules). Un circuit de voies toujours propre est peut-être le point le plus important pour un fonctionnement parfait. Poils de tapis, cheveux, flocons de poussière sont les grands ennemis de la fine mécanique des chemins de fer modèles. Les rails, les roues des locomotives seront nettoyées de temps en temps (liquide spécial Trix 66624 et brosse pour roues Minitrix 66623). Les circuits de voies ne seront jamais installés sur des tapis.

Afin de ne pas endommager la transmission des locomotives, ne jamais pousser avec force une locomotive sur la voie ou essayer de faire tourner les roues motrices à la main.

Tout comme une automobile, une locomotive de chemins de fer modèle ne donnera toute sa puissance, vitesse et souplesse de fonctionnement qu'après un certain temps de "rodage". Une nouvelle locomotive devra rouler environ pendant 20 minutes dans les deux sens de marche et sans wagons sur les plus longs trajets du circuit et à des vitesses différentes.

Huiler et graisser (ill. 1)

Ne huiler qu'aux endroits marqués "Y" (arbres et paliers) et seulement déposer très peu d'huile (tête d'épingle). Employez l'huile spéciale Trix 66625. De la graisse ne sera déposée qu'aux endroits marqués "X" (vis sans fin et engrenages), mais pas plus qu'une parcelle de la taille d'une tête d'épingle. N'utilisez que de la graisse TRIX 66626. Jamais plus d'huile ni de graisse et jamais plus souvent que toutes les 50 heures de fonctionnement.

Enlever la superstructure

Ecarter la superstructure au milieu et l'enlever en la tirant vers le haut.

Prise de courant par caténaire (ill. 1)

Choisissez la prise de courant par les rails ou par caténaire selon la position du commutateur 0.

Remplacement des ampoules

Dévisser la vis C (schéma 2) et dégager le circuit imprimé. Il est alors possible de retirer par le côté les lampes E du chassis et de les changer. Lors du remontage du circuit imprimé, il est important de veiller à ce que les lames de contact D s'appliquent bien sur les culots des lampes et que la lame de contact Q se trouve sur le côté libre du moteur

Changer le moteur (ill. 3)

Dévisser la vis C (ill. 2) et enlever le circuit imprimé vers le haut. Extraire les clips de fixation G avec un petit tournevis. Dégager les ergots de fixation H avec un tournevis. Retirer le moteur par le côté. Lors du remontage bien veiller que le côté du moteur avec la lamelle retournée soit introduit en premier lieu et que les coussinets plastiques de la vis sans fin soient correctement placés dans les ouvertures H. Les clips de fixation G doivent être bien remis en place.

Version Trix e-m-s

Elle est repérée sur le dessous par l'inscription orange "e-m-s" et permet le fonctionnement simultané et indépendant de plusieurs trains sur la même voie. Cette version e-m-s ne fonctionne qu'avec le pupitre de commande Trix e-m-s.

Une éventuelle panne du système électronique ne peut être réparée qu'à l'usine. Dans ce cas remettre la locomotive à votre détaillant en précisant ce qui ne fonctionne pas; celui-ci la transmettra au service après-vente Trix.

En version e-m-s, la locomotive ne comporte pas de lest F (schéma 3).

Remplacement des charbons

Après démontage du moteur, retirer les charbons selon le schéma 4 (opérations L, M et N) et les remplacer par des neufs. En enlevant les bouchons L des supports de charbons, faire attention à ne pas perdre les petits ressorts de pression des charbons. Veiller également à ce que la lame-ressort de contact courbée soit remise en place du bon côté du moteur. Sinon, la polarité du moteur se trouverait inversée.

Echange des boggies

Enlever les goupilles B des boggies (schéma 2 et 3) en les chassant hors de leur logement avec un petit tournevis ou objet similaire. Les boggies peuvent alors être enlevés par le dessous. Au remontage, il faut veiller à bien remettre l'engrenage sur la vis-sans-fin et à remplacer la goupille sans forcer car elle sert en même temps d'axe pour l'engrenage.

Attention: l'inversion des boggies a pour effet d'inverser le sens de marche de la locomotive.